



ISSN 0030-0713

**SVEZAK 8**

# **OGLAS ZA POMORCE**

**NOTICE TO MARINERS**

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT  
SPLIT - HRVATSKA**

**Kolovoz / August 2000.**

**Oglasi / Notices: 1 - 15**

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

## **SADRŽAJ - CONTENTS**

- I.** UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II.** ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III.** ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII.** OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792, kućni 209, Fax: 021/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, <http://ozp.dhi.hr> / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

*For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: 021/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, <http://ozp.dhi.hr>*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 200.00 kn

RAVNATELJ  
dr. sc. Zvonko Gržetić

**I**  
**Uvodna objašnjenja**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglas	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**Pregled ispravaka**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
300-32 .....	3	Peljar I.....	4, 5, 6
160.....	3	Popis svjetala .....	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
100-21 .....	2	Radioslužba.....	Nema ispravaka
MK-15.....	2	Ispravci Kataloga .....	Nema ispravaka
Plan 533 .....	1		

**II**  
**ISPRAVCI KARATA**  
*Corrections to Charts*

**HRVATSKA - CROATIA**

**1 - 8/00**      **Zablaće, Solaris marina, SE od luke: novo lučko svjetlo, lukobran**  
a) Ucartati ☞ na Wp=141° d=3270 m od Rt Jadrija (svjetlo) i upisati karakteristiku: Z Bl(2) 5s 6m 3M  
b) Poziciju svjetla pod a) spojiti (simbol G-6, lukobran) u smjeru 061° s obalnom crtom.  
*Zablaće, Solaris marina, SE of port: light, breakwater*  
a) Insert ☞ in Wp=141° d=3270 m from Rt Jadrija light and characteristic: Z Bl(2) 5s 6m 3M  
b) Join the light position ad a) (symbol G-6, breakwater) with coastline in direction 061°.  
Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 533 ŠIBENSKI KANAL (4-10/98).

**2 - 8/00**      **Zablaće, Solaris marina, SE od luke: novo lučko svjetlo**  
Ucartati ★ na 43° 41.90'N - 15° 52.85'E i upisati dio karakteristike: Z Bl(2) 5s 3M  
*Zablaće, Solaris marina, SE of port: light*  
Insert ★ in 43° 41.90'N - 15° 52.85'E and abridged light description: Z Bl(2) 5s 3M  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (7-2/00), MK-15 (7-2/00).

**ITALIJA - ITALY**

**3 - 8/00**      **Porto Civitanova, E od luke: podrtina neopasna za površinsku navigaciju**  
Ucartati +++ PA na 43° 20.0'N - 14° 02.0'E ( za kartu 160 na 43° 20.0'N - 14° 01.8'E)  
*Porto Civitanova, E of port: sunken wreck not dangerous to surface navigation*  
Insert +++ PA in 43° 20.0'N - 14° 02.0'E ( za kartu 160 na 43° 20.0'N - 14° 01.8'E)  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-32 (6-6/00), 160 (4-1/00).

A.N. 12.8-VI/00

**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Izdanje - Edition 1999**

---

**4 - 8/00**      **VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI - Republika Hrvatska**  
Redak 34:  
stoji.. TALAŠĆICA - park prirode;  
treba.. TELAŠĆICA - park prirode;  
str. B 69

---

**5 - 8/00**      **Split, Sjeverna luka, Bazen Vranjic, shema: kupon, prilog OZP-a**  
Priloženi kupon sheme BAZEN VRANJIC zalijepiti preko postojeće.  
str. 234

---

**6 - 8/00**      **Otok Hvar, Stari Grad, shema: kupon, prilog OZP-a**  
Priloženi kupon sheme STARI GRAD - ZELENIKOVAC TRAJEKTNO PRISTANIŠTE zalijepiti preko postojeće.  
str. 251

---

**PONIŠTENI ISPRAVCI PELJARA**  
*Cancelled corrections of Sailing Directions*  
str. 68, ispravak 12(T) - 9/97

**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 1998**

<b>7 - 8/00</b>							
472,6	Solaris marina, glava lukobrana	43 41.9 15 52.8	Z BI(2) 5s	6	3	Zeleni stup na kamenom postolju, 5m	(0,5+1;0,5+3)s
<b>8 - 8/00</b>							
673 E3496,2	- Gat, glava	45 00.6 17 16.4	C	6	2	Crveni stup, 5m	(stalno svjetlo)
<b>9 - 8/00</b>							
947,12 E3965,03	- Fonia, W kraj	38 10.5 22 56.8	B BI(2) 10s	15	7	Željezni rešetkasti obelisk	(0,5+1,5;0,5+7,5)s
<b>10 - 8/00</b>							
947,13 E3965,07	-- E kraj	38 10.7 22 58.3	C BI 4s	10	4	Željezni rešetkasti obelisk sa crvenim pojasom	(0,35+3,65)s
<b>11 - 8/00</b>							
947,14 E3965,1	- Groboloura, NW ugao	38 11.0 22 58.9	Z BI 4s	7	4	Željezni rešetkasti obelisk sa zelenim pojasom	(0,3+3,7)s
<b>12 - 8/00</b>							
1017 E2053			UKINUTO				
<b>13 - 8/00</b>							
1018 E2054	Ras I-Irqieqa	36 00.3 14 19.5	B BI 2s	7	2	Bijeli betonski stup	
<b>14 - 8/00</b>							
1424,3 E2443,5			UKINUTO				
<b>15 - 8/00</b>							
U poglavlju <b>NUMERIČKI POPIS</b> : a) prekriziti: E2053 i hrvatski broj 1017 E2443,5 i hrvatski broj 1424,3 b) promijeniti E 3498 u E3496,2							

str. 94, 95 i 97

**PONIŠTENI ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Cancelled corrections of List of Lights*  
str. 41, ispravak 15 - 6/00  
str. 57, ispravak 23 - 8/99  
str. 57, ispravak 24 - 8/99  
str. 57, ispravak 25 - 8/99

**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*

**RADIOSLUŽBA**  
**Izdanje - Edition 1998**

Nema ispravaka - Nil

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*

**KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 1998**

Nema ispravaka - Nil

## VII NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

### RADIOOGLASI na snazi 27. kolovoza 2000.

- 0123 Od 23. 07. do daljnega barža "CASTORO DUE" obavlja polaganje podmorskog cjevovoda od 44° 41.2'N - 013° 13.1'E do 44° 47.0'N - 013° 15.7'E. Ploviti oprezno na udaljenosti 1 milje.  
Kontakt VHF kanali 12 i 16 prije navedenog područja.
- 0124 Plastična cijev duljine 100 metara pluta na približno 43° 15.5'N - 016° 39.0'E (luka Bol).  
Ploviti oprezno.
- 0128 Turanj, svjetlo PS 423,5/E3118 na 43° 57.9'N - 015° 24.8'E pogašeno.
- 0144 Do daljnega radovi na približno 45° 16.5'N - 013° 33.5'E (pličina Čivran).  
Ploviti oprezno na udaljenosti 1 milje.

### RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on 27th August 2000

- 0123 July 23 till next notice pipeline operations by barge "CASTORO DUE" from 44° 41.2'N - 013° 13.1'E to 44° 47.0'N - 013° 15.7'E.  
Wide berth in 1 mile requested.  
Contact VHF canals 12 and 16 before transiting area.
- 0124 Plastic tube 100 metres in length floating in vicinity 43° 15.5'N - 016° 39.0'E.  
Wide berth requested.
- 0128 Turanj, light LL E3118 in 43° 57.9'N - 015° 24.8'E unlit.
- 0144 Till next notice works in vicinity 45° 16.5'N - 013° 33.5'E (Čivran shoal).  
Wide berth 1 mile requested.

## NAVAREA III

### NAVAREA III radionavigacijski oglasi na snazi 22 kolovoza 2000. (Jadransko i Jonsko more) NAVAREA III navigational warnings in force on August 22nd 2000 (for Adriatic Sea and Ionian Sea)

#### Summary of Drilling Rigs updated up to NAVAREA THREE 329/2000 warning

##### ADRIATIC SEA - IONIAN SEA

Armida 1	44° 28.5'N., 012° 27.2'E
Morena 1	44° 13.6'N., 012° 29.0'E
R.T. Mayer	44° 32.8'N., 012° 29.7'E
R.W. Monwel	44° 12.7'N., 012° 42.3'E
Steward	44° 12.8'N., 012° 46.6'E
Bonaccia	43° 36.0'N., 014° 21.2'E
Unknown	44° 30.0'N., 013° 00.0'E
Unknown	44° 50.0'N., 018° 17.0'E
Panon	44° 04.1'N., 014° 00.4'E
Ivana	44° 44.7'N., 013° 14.8'E
Labin	44° 44.7'N., 013° 14.8'E

#### NAVAREA THREE warnings that remain in force on June 22nd 2000

Serie 2000, nums: 300, 314, 315, 332, 337, 338, 342 and 344.

## VIII OBAVIJESTI Information

1. PRAVILNIK O POSTUPKU I NAČINU IZDAVANJA DOPUŠTENJA ZA OBAVLJANJE PODVODNIH AKTIVNOSTI U DIJELOVIMA UNUTARNJIH MORSKIH VODA I TERITORIJALNOG MORA REPUBLIKE HRVATSKE KOJI SU ZAŠTIĆENI KAO KULTURNO DOBRO - Narodne novine broj 78 od 02. kolovoza 2000.



## OBRAZAC ZA OBAVIJESTI *Note for information*

**Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.**

***Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.***

Mjesto: ..... Datum: .....  
*Place: ..... Date: .....*

Ime pošiljatelja (ime broda): .....  
*Name of sender (Name of ship): .....*

Adresa ili pozivni znak i zastava broda: .....  
*Address or ship's call sign and flag: .....*

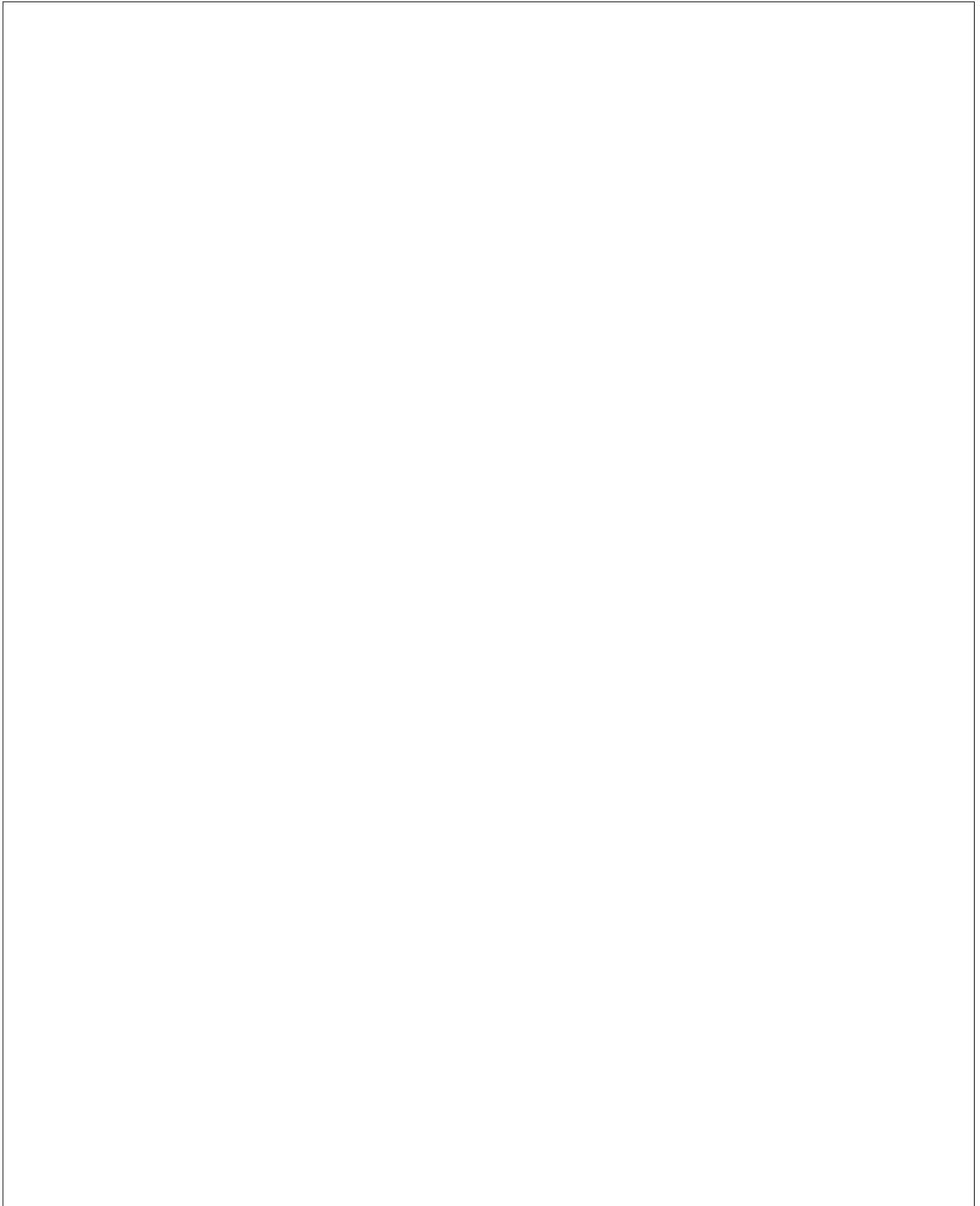
Predmet: .....  
*Subject: .....*

Prava ili procijenjena pozicija: .....  
*True or approx. position: .....*

Karta ili publikacija: .....  
*Chart or publication: .....*

Posljednji primljeni Oglas za pomorce: .....  
*Latest "Oglas za pomorce" received: .....*

Sadržaj obavijesti:  
*Details:*



POTPIS:  
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/361-840, 361-792 kućni 209, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, telex: 26-270 HIRH RH.

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.*



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30  
Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37  
Karta pomorska 10  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 11  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 63  
Karta batimetrijska B 100  
Karta pomorska 101  
Karta pomorska 103  
Karta pomorska 108  
Karta pomorska 109  
Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414  
Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karte pomorske 154  
Karta pomorska 155  
Karta pomorska 156  
Karta pomorska 157  
Karta pomorska 158  
Karta pomorska 159  
Karta pomorska 160  
Karte pomorska 161  
Karta pomorska 171  
Karta pomorska 172  
Karta pomorska 173  
Karta pomorska 174  
Karta pomorska 175  
Karta pomorska 179  
Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20

**POMORSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303  
Karta pomorska 333  
Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502  
Karta pomorska 512  
Karta pomorska 515  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 532  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 535  
Karta pomorska 600-61  
Karta pomorska 600-62  
Karta pomorska 600-63  
Karta pomorska 600-64  
Komplet malih karata - I dio  
Komplet malih karata - II dio

**PUBLIKACIJE**

*Publications*

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka  
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 1998.  
Znaci i skraćenice na pomorskim kartama izdanja Hidrografskog instituta  
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 1998.  
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.  
Peljar II - Jadransko more - zapadna obala  
Hidrografski godišnjak  
Nautičke tablice, 1999.  
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)  
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)  
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2000.  
Klimatološki atlas Jadranskog mora  
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.  
Oglas za pomorce  
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora  
Identifikator zvijezda (izdanje 1990)  
Brodski dnevnik  
Dnevnik stroja  
Radioslužba 1998.  
Nautički godišnjak 2000.  
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. Poduzeće **PLOVPUT** - Split, Obala Lazareta br. 1, 21000 - SPLIT, tel: +385 (0)21 355-900, fax: +385 (0)21 585-782
  - Plovno područje Pula, Lučka kapetanija Pula, 52000 - PULA, tel.: +385 (0)52 591-321
  - Plovno područje Rijeka, Senjsko pristanište br. 3, 51000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)51 213-590
  - Plovno područje Zadar, Jurja Bijankinija br. 8, 23000 - ZADAR, tel.: +385 (0)23 433-134
  - Plovno područje Šibenik, Obala oslobođenja br. 8, 22000 - ŠIBENIK, tel.: +385 (0)22 212-186
  - Plovno područje Dubrovnik, Gruška obala br. 25, 20000 - DUBROVNIK, tel.: +385 (0)20 418-789
  - Plovno područje Dubrovnik - Ispostava Korčula, Vinka Paletina br. 176, 20260 - KORČULA, tel.: +385 (0)20 711-179
  - Plovno područje Split - Svjetioničarska postaja Ploče, Neretvanskih gusara br. 1, 20340 - PLOČE, tel.: +385 (0)20 679-271
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o., Budicinova br. 7, 51000 - RIJEKA, tel/fax: +385 (0)51 267-635  
Prodavaonica **NAUTIKA**, 51222 BAKAR tel/fax: +385 (0)51 761-730
3. Sveučilište u Rijeci, **Visoka pomorska škola u Rijeci**, PJ za navigacijsku i sigurnosnu opremu, Studentska br. 2, 51000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)51 338-411 (0)51 331-520, fax: +385 (0)51 336-755
4. **INVENTING**, d.o.o., A. Pomoraca 7/V, 10000 - ZAGREB, tel/fax: +385 (0)1 6523-921
5. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 - BIOGRAD NA MORU, tel: +385 (0)23 384-882
6. **MEHANIC NAUTIC**, d.o.o., Marka Marulića 12, 22243 - MURTER, tel: +385 (0)22 434-908, 435-062, fax: +385 (0)22 434-763
7. **TRINAESTICA-13**, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 - BIOGRAD NA MORU
8. **ADRIATIC CHARTER, d.o.o.**, Zlatna luka, 23 206 - SUKOŠAN
9. **BORI LIBRA, d.o.o.**, Trg Slobode 2, 54 470 - UMAG, tel/fax: +385 (0)52 741-934
10. **NAVIGATORE**, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52 440 - POREČ
11. **ZARA MILA, d.o.o.**, Obala kneza Trpimira 4, 23 000 - ZADAR, tel/fax: +385 (0)23 335-025
12. **BASIC**, Kukuljevića 20, 21 000 - SPLIT

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*